

CALLE MIGUEL ÁNGEL MARTÍN, 21 URBANIZACIÓN HATO VERDE, LAS PAJANOSAS,  
GUILLENA, 41219, SEVILLA  
PHONE 637976237 / 955795026 • E-MAIL TUNETOWER@YAHOO.COM

# GIAN DELLI

## PERSONAL INFORMATION

---

## OBJECTIVE

---

Translation Project Manager

## SUMMARY OF QUALIFICATIONS

---

More than four years as an ESL teacher & translator in Bogotá, Colombia, a city rich in cultural diversity.

Extensive experience living & traveling throughout the US, South America & Europe.

Able to integrate theoretical concepts & practical ideas & apply them to actual classroom & real-life situations.

Able to view, practice, teach & learn as an interactive process.

## EDUCATION

---

Fishburn Elementary School, Los Angeles, California, 1982-1987.

Nimitz Jr High School, Los Angeles, California, 1988-1991.

Three-month training on Word & Windows.

Six-month course on advertising & marketing, 1996.

Colegio Triángulo, Bogotá, Colombia, 1997.

Universidad Jorge Tadeo Lozano, advertising, 1997-1998.

TELP, 1998.

Seminar The Roll Of Central Banks In Macroeconomic Stabilization, 2000-2001.

Universidad Nacional De Colombia, Translation Technique Program, 2001.

## RELEVANT EXPERIENCE

---

### TEACHING

---

As a classroom & private teacher, I built rapport with students & families from a wide range of cultural & economic backgrounds.

I create a trusting atmosphere through sensitivity to students' strengths, weaknesses & personal learning style.

I engage students through humor & activities designed for maximum interaction in small & single-student classes.

I develop a curriculum that is appropriate for students' learning abilities & that reflects their needs & interests.

I achieve maximum results by breaking down seemingly large learning tasks into meaningful & manageable segments.

### MULTICULTURAL / INTERNATIONAL

---

I attended multicultural & bilingual high schools in South America to better understand my family history & customs.

I have family from Italy, Argentina, Colombia, the US & Spain.

I attended private French lessons from a central-bank teacher before living in France for a short period.

I have travelled extensively throughout Spain, the US & South America.

### RELEVANT WORK HISTORY

---

More than four years as an ESL teacher & translator for the Banco De La República (Central Bank Of Colombia). During this time I went from trainee, to assistant teacher, to leading my own small groups of office workers from various departments of The Bank, to being the private teacher to eleven of The Bank's top executives. I also participated in team translations & developed independent ones, most of them for The Bank's International Exchange Department.

## COMMUNITY ACTIVITIES

---

Asfamilias, Programa de Educación Continuada Primaria, 1997.

This dynamic social service program gives kids & adults the opportunity to start developing reading, writing & general basic learning skills to enhance their performance in their family, community & work environment.

- The program received the Noma Award given by the International Alphabetization Jury & was chosen by the UNESCO of Hamburg as Latin American case study. That same year the UNESCO of Paris gave the program the Honourable Mention of King Sejong.

- The program was later chosen by the UNESCO of Berlin as a case study. In this occasion, it was chosen as an innovative program, along with seven others worldwide.